

# Tastaturen RS 74

Keyboards RS 74

Claviers RS 74



RS 74 C    RS 74 CL  
RS 74 M    RS 74 ML

- C = Contactloser Einbautaster  
Contactless Illuminated Momentary Switch  
Bouton à impulsion « sans contact »
- M = Mechanischer Einbautaster  
Mechanical Momentary Switch  
Bouton mécanique à impulsion
- CL = Contactloser Einbau-Leuchttaster  
Contactless Illuminated Momentary Switch  
Bouton lumineux à impulsion « sans contact »
- ML = Mechanischer Einbau-Leuchttaster  
Mechanical Illuminated Momentary Switch  
Bouton mécanique lumineux à impulsion

- MS = Mechanischer Einbauswitcher  
Mechanical Switch  
Bouton mécanique poussé-poussé
- MLS = Mechanischer Einbau-Leuchtschalter  
Mechanical Illuminated Switch  
Bouton mécanique lumineux poussé-poussé

Die Tastatur RS 74 ist aus Einbautastern und einer Leiterplatte, jedoch ohne Rahmen, aufgebaut. Sie zeichnet sich durch eine besonders niedrige Bauhöhe aus. (Bauhöhe = max. 10 mm.) Die Einbautaster haben eine Außenabmessung von 19,05 x 19,05 mm, damit lassen sich DIN-Standard-Tastaturen sowie beliebige Sondertastaturen herstellen.

Die Einbautaster und Einbauleuchttaster sind in contactloser und konventioneller Ausführung lieferbar. Durch Verwendung eines Hall-ICs in integrierter Schaltungstechnik ist ein contact-

loses prell- und verschleißfreies Schalten bei den contactlosen Einbautastern gewährleistet. Die konventionellen Einbautaster sind mit Goldkontakten lieferbar. Die Anzeige im Einbauleuchttaster erfolgt durch eine Lumineszenzdiode. Die Tasten mit abriebfester Beschriftung, zweifarbig gespritzt, fügen sich harmonisch in das Design moderner Geräte ein. Die Tastaturen sind mit Standard-Codierung komplett bzw. in einem form-schönen Gehäuse lieferbar.

The keyboard RS 74 is fitted with keyswitches and a printed wiring board, but supplied without frame. A special feature is the low height of max. 10 mm. The external dimensions of the keyswitches are 19.05 x 19.05 mm. This makes it possible to manufacture standard DIN keyboards as well as any special keyboards.

Keyswitches and illuminated keyswitches can be delivered in contactless and conventional versions. The use of an inte-

grated circuit Hall chip ensures that switching is bouncefree and non-ageing. Conventional keyswitches are available with gold contacts. Illuminated keyswitches utilize a LED (light emitting diode). The shape of the key top with non-wearing legend in a two-shot moulding harmonises with contemporary design. Keyboards can be supplied complete with standard encoding and in a well styled case.

Le clavier RS 74 se compose de boutons à impulsion et d'un circuit imprimé, sans cadre. Il se distingue par sa faible épaisseur (10 mm max.). Les dimensions extérieures des boutons - 19,05 x 19,05 mm - permettent de construire des claviers suivant Normes, ainsi que des claviers spéciaux. Les boutons à impulsion, lumineux et non lumineux, peuvent être livrés en versions « sans contact » et conventionnelle. L'utilisation d'un chip à effet Hall dans la technique des

intégrés garantit une commutation sans contact mécanique et sans usure. Les boutons à impulsion conventionnels sont livrables avec contacts en or. La signalisation des boutons lumineux à impulsion est réalisée par une diode électroluminescente. Les inscriptions de touches sont obtenues par surmoulage dans une autre teinte et résistent ainsi parfaitement à l'usure. Le clavier avec codage standard peut être livré complet et dans un boîtier de forme esthétique.

Funktion · Einbautaster

Principle of Operation · Keyboard Switches

Fonctionnement · Boutons



## Contactlose Einbautaster

Durch Betätigen der Taste wird ein Permanentmagnet in seiner Lage zum Hall-IC verändert. Die durch das Magnetfeld entstehende Hall-Spannung gelangt in integrierter Schaltungstechnik über einen Verstärker an einen Schmitt-Trigger, dessen Signal über zwei Transistoren mit offenem Kollektor gleichphasig an die Ausgänge geführt wird. Beim Einbautaster mit dynamischem Ausgang wird hinter den Schmitt-Trigger noch ein Monoflop geschaltet, welcher ein Signal von ca. 20 µs abgibt. Durch den mitintegrierten Spannungsregler ist der Einbautaster von + 4,75 V bis + 27 V verwendbar. Der Einbautaster ist tastend, beleuchtet oder unbeleuchtet, lieferbar. Der Anschluß erfolgt über eine gedruckte Schaltung im Rastermaß 1,27 mm (1/20").

## Konventionelle Einbautaster

Durch Betätigen der Taste wird ein Stromkreis durch eine sich selbstreinigende Kontaktfeder (Goldkontakte) geöffnet oder geschlossen.

## Allgemeine Angaben

Der große Spannungsbereich von + 4,75 bis + 27 V ermöglicht eine universelle Anwendung. Es können alle Logikarten der Datentechnik angepaßt werden. Der Taster ist kompatibel mit TTL, HLL, MOS. In der Automation und Steuerungstechnik wird der Taster den hohen Anforderungen an Spannungstoleranz und Störsicherheit gerecht. Systeme wie Simatic, Logitakt usw., können ohne Schwierigkeiten angesteuert werden.

Der Aufbau von Codiersystemen ist einfach durch die beiden gleichphasigen Ausgänge mit offenem Kollektor. Der offene Kollektor bietet die Möglichkeit, mit verschiedenen Betriebs- und Ausgangsspannungen zu arbeiten. Größte Zuverlässigkeit wird durch die völlige Integration der Taster-Elektronik erreicht.

## Contactless Keyboard Switch

The position of a permanent magnet with respect to a hall effect chip is changed by pushing the button. The hall voltage produced by the magnetic field is amplified and fed to a Schmitt-Trigger. The output comprises two uniphase signals from open collector transistors. In a pulse output version of the keyboard switch a monostable which follows the Schmitt-Trigger produces a signal of approximately 20 µs duration. A voltage regulator incorporated in the IC allows the switch to operate between + 4.75 V and + 27 V. The contactless keyboard switch can be supplied in versions for momentary operation, illuminated or non-illuminated. Connection is by printed circuit board with 1.27 mm (0.05") grid spacing.

## Conventional Keyboard Switch

By pushing the button the circuit is opened or closed by a self-cleaning contact spring (gold contacts).

## General

The wide voltage range of + 4.75 V to 27 V allows universal applications. Any data logic system can be interfaced with the switch which is compatible with TTL, HLL and MOS circuits. It will meet the stringent requirements for voltage tolerance and noise immunity in automation and control technology and such systems as Simatic, Logitakt, etc. can be directly connected.

The design of encoding systems is simplified by the dual uniphase outputs with open collector which allows operation on various supply and output voltages. Reliability has been further increased by complete integration of the electronic elements.

## Bouton « sans contact »

En actionnant la touche, on modifie la position d'un aimant permanent par rapport à un intégré Hall. Dans ce circuit intégré Hall, la tension créée par le champ magnétique est amplifiée, puis mise en forme par un Trigger de Schmitt. A la sortie de ce trigger, le signal est disponible aux bornes de 2 transistors à collecteurs ouverts, délivrant deux signaux en phase. Pour la version à sortie dynamique du bouton, il y a un Monostable derrière le Trigger de Schmitt, qui délivre un signal d'environ 20 µs. Grâce au régulateur de tension, le bouton peut être alimenté de + 4,75 à + 27 V. Le bouton peut fonctionner en impulsion, peut être lumineux ou non lumineux. Le raccordement des boutons se fait par circuit imprimé au pas de 1,27 mm (1/20").

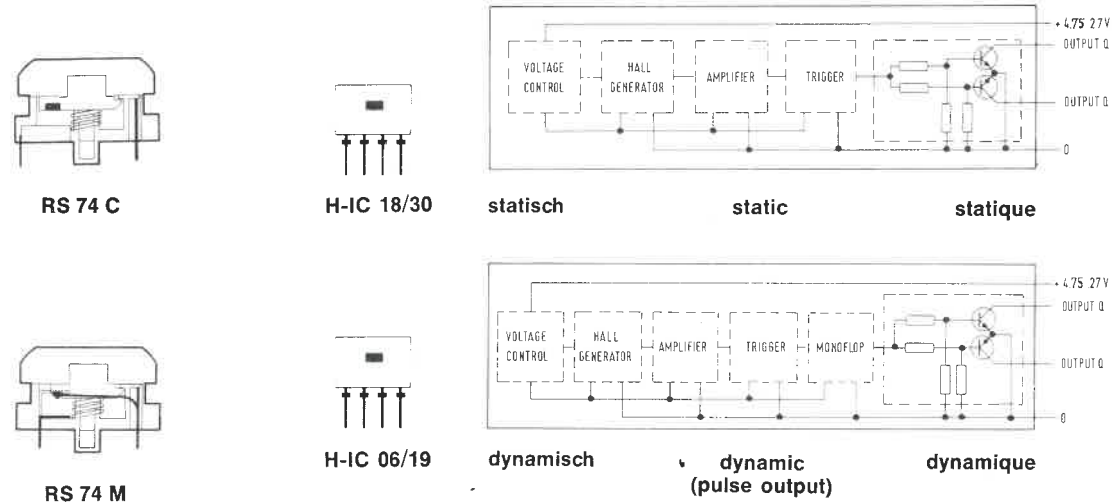
## Boutons à impulsion conventionnels

En manoeuvrant le bouton, un circuit est ouvert ou fermé par un ressort de contact (contacts en or).

## Indications générales

La grande étendue de tensions de + 4,75 à + 27 Volts permet une utilisation universelle. Il est possible de l'adapter à toutes les sortes de logique de l'informatique. Le bouton est compatible TTL, HLL, MOS. Dans l'automatisme et la régulation, le bouton répond aux grandes exigences de tolérances de tension et offre une sûreté aux perturbations. On peut commander sans difficulté des systèmes tels que Simatic, Logitakt etc.

La construction des systèmes de codage est simplifiée par les deux sorties en phases sur collecteur ouvert. Le collecteur ouvert offre la possibilité de travailler avec des tensions d'alimentation et de sortie différentes. Une fiabilité encore plus grande est obtenue par l'intégration complète de la partie électronique du bouton.



**Technische Daten:**

Gehäuse:	Durethan BKV
Betätigungshub:	2,5 mm
Betätigungskraft:	< 0,7 N (70 p)
Lebensdauer (mechanische Schaltspiele):	> 10 <sup>6</sup> (Einbauschalter 10 <sup>5</sup> )
Anschlußfahnen:	0,45 x 0,25 für gedruckte Schaltung
Befestigung:	durch gedruckte Schaltung
Anwendungsklasse:	HSF (DIN 40 040)
Arbeitstemperatur: *)	0 ... + 70° C
Lagertemperatur:	- 40 ... + 80° C
Betriebsspannung U <sub>B</sub> :	+ 4,75 ... + 27 V (Grenzwert + 30 V)
Stromaufnahme:	Taste in Ruhelage 5 ... 6 mA
max. Ausgangsstrom:	je Ausgang 20 mA
Anstiegs- und Abfallzeiten:	< 1 µs
Ausgang:	negative Logik (Taste in Ruhelage, Transistor gesperrt) 2x Open Kollektor statisch bzw. dynamisch (Q Q)
Impulsdauer für H-IC 06/19:	ca. 20 µs
LED Ausgang:	Diode direkt (ohne Widerstand)
LED Strom:	max. 30 mA
Schutzart:	IP 40 nach DIN 40 050 bzw. IEC 144
Gewicht:	2 g

**RS 74 C**

Contactlose Einbautaster

**RS 74 M**

Mech. Einbautaster

Gehäuse:	Durethan BKV
Betätigungshub:	2,5 mm
Betätigungskraft:	< 0,7 N (70 p)
Lebensdauer (mechanische Schaltspiele):	10 <sup>7</sup> (Einbauschalter 10 <sup>5</sup> )
Anschlußfahnen:	für gedruckte Schaltung 0,5 x 0,8 und 0,1 x 0,8
Befestigung:	durch gedruckte Schaltung
Anwendungsklasse:	HSF (DIN 40 040)
Arbeitstemperatur: *)	0 ... + 70° C
Lagertemperatur:	- 40 ... + 80° C

Kontakte silber-vergoldet:  
 Öffner oder Schließer  
 oder Umschalter  
 Kontaktbelastung:  
 60 V ~ / 100 mA oder  
 60 V = / 50 mA

IP 40 (IEC 144)  
 1,8 g

\*) Weitere Arbeitstemperaturen auf Anfrage  
 Die Tasten der Einbauschalter dürfen im gedrückten Zustand nicht abgezogen werden.

**Technical Data:**

Housing:	Durethan BKV
Operating stroke:	2.5 mm
Operating force:	< 0.7 N (70 p)
Life (mechanical operations):	> 10 <sup>6</sup>
Connections:	0.45 x 0.25 mm for printed circuit
Fixing:	by printed circuit
Class of application:	HSF (DIN 40 040)
Working-Temperature: *)	0 ... + 70° C
Storage-Temperature:	- 40 ... + 80° C
Operating voltage U <sub>B</sub> :	+ 4.75 ... + 27 V (limit + 30 V)
No-load input current:	plunger at rest 5 ... 6 mA
Max. output current:	output 20 mA each
Rise and decay time:	< 1 µs
Output:	negative Logic (key at rest, transistor non-conducting) 2 x open collector static resp. dynamic (Q Q)
Pulse Duration for H-IC 06/19:	approx. 20 µs
LED output:	Direct connection without resistor
LED current:	max. 30 mA
Environment class:	IP 40 (IEC 144)
Weight:	2 g
*) Other working temperatures on request	
<b>Buttons of switches ought not to be removed in the depressed position.</b>	

**RS 74 C**

Contactless keyboard switches

Durethan BKV  
 2.5 mm  
 < 0.7 N (70 p)

> 10<sup>6</sup>  
 0.45 x 0.25 mm for printed circuit  
 by printed circuit  
 HSF (DIN 40 040)  
 0 ... + 70° C  
 - 40 ... + 80° C  
 + 4.75 ... + 27 V (limit + 30 V)

plunger at rest 5 ... 6 mA  
 output 20 mA each

< 1 µs  
 negative Logic  
 (key at rest, transistor non-conducting)  
 2 x open collector static resp. dynamic (Q Q)

approx. 20 µs  
 Direct connection without resistor

max. 30 mA

IP 40 (IEC 144)

2 g

\*) Other working temperatures on request

**Caractéristiques techniques:**

Boîtier:	Durethan BKV
Course du poussoir:	2,5 mm
Pression d'enfoncement du poussoir:	< 0,7 N (70 p)
Durée de vie (manoeuvres mécaniques):	> 10 <sup>6</sup>
Raccordement par picots:	de 0,45 x 0,24 mm pour circuit imprimé
Fixation:	sur circuit imprimé
Classe d'application:	HSF (DIN 40 040)
Température de fonctionnement: *)	0 ... + 70° C
Température de magasinage:	- 40 ... + 80° C
Tension d'alimentation U <sub>B</sub> :	+ 4,75 ... + 27 Volts (limite: + 30 Volts)
Consommation à vide:	Poussoir au repos 5 ... 6 mA
Courant maximal de sortie:	chaque sortie 20 mA
Temps de montée et de descente:	< 1 µs
Sortie:	Logique négative (en repos, transistor bloqué) statique ou dynamique (Q Q) 2 x collecteur ouvert
Durée d'impulsion pour H-IC 06/19:	environ 20 µs
LED sortie:	Diode directe (sans résistance)
LED courant:	max. 30 mA
Protection:	IP 40 (CEI 144)
Poids:	2 g

\*) Autres températures de fonctionnement sur demande  
 Les touches de l'interrupteur encastré ne doivent pas être ôtées en position pressée.

**RS 74 M**

Keyboard switches with mech. contacts

Durethan BKV  
 2.5 mm  
 < 0.7 N (70 p)

10<sup>7</sup> (switch 10<sup>5</sup>)  
 for printed circuit 0.5 x 0.8 and 0.1 x 0.8  
 by printed circuit  
 HSF (DIN 40 040)  
 0 ... + 70° C  
 - 40 ... + 80° C

Contacts silver-gilded:  
 1 normally-closed contact  
 1 normally-open contact  
 contact rating:  
 60 V ac / 100 mA  
 or  
 60 V dc / 50 mA

IP 40 (IEC 144)

1.8 g

**RS 74 M**

Boutons à impulsion avec contacts mécaniques

Durethan BKV  
 2,5 mm  
 < 0,7 N (70 p)

10<sup>7</sup> (boutons poussé-poussé 10<sup>5</sup>)  
 pour circuit imprimé  
 0,5 x 0,8 et 0,1 x 0,8  
 sur circuit imprimé  
 HSF (DIN 40 040)  
 0 ... + 70° C  
 - 40 ... + 80° C

Contacts en argent, dorés:  
 1 contact repos  
 1 contact travail  
 Puissance max.:  
 60 V ~ / 100 mA  
 ou  
 60 V = / 50 mA

IP 40 (CEI 144)

1,8 g

**Technische Daten der Standard-Codierung:**

Betriebsspannung:	+ 5 V / - 12 V ± 5 %
Stromverbrauch:	je Taste 6 mA, Codierung ca. 200 mA, 64-teilige Tastatur ca. 800 mA
Ausgänge:	negative Logik, TTL / DTL kompatibel log. „0“ ≥ 2,4 V / 0,4 mA, log. „1“ ≤ 0,4 V / 16 mA
Anstiegs- und Abfallzeiten:	≤ 100 ns
Informationsausgänge:	7 Bit und 1 Paritätsbit (gerade oder ungerade), Datenausgabe parallel
Codierung:	BC DIN 66 003, US ASC II Code, Mono, Dual- und Tri-Funktion BCD Code 0 ... 9 Taster 13-16 Funktionstasten
Elektrische Verriegelung:	ADE 2 key oder N-key roll-over (nur codierte Tasten)
Strobe-Ausgang:	ca. 50 ns verzögert, dynamische Impulsdauer 100 μs
Funktionsausgänge:	Shift, Shift Lock, CTRL, weitere Tasten auf Wunsch
Anwendungsklasse:	KTF (DIN 40 040)
Arbeitstemperatur:	0 ... + 65° C
Lagertemperatur:	- 40 ... + 70° C

**Encoding Data:**

Operating voltage:	+ 5 V / - 12 V ± 5 %
Current consumption:	per key 6 mA, encoding approx. 200 mA, 64-unit keyboard approx. 800 mA
Output levels:	negative logic, TTL / DTL compatible Log. "0" ≥ 2.4 V / 0.4 mA, Log. "1" ≤ 0.4 V / 16 mA
Rise and decay times:	≤ 100 ns
Information outputs:	7 bit and 1 parity bit (even and odd), data output parallel
Encoding:	BC DIN 66 003, US ASC II Code, mono, dual-function and tri-function BCD Code 0 ... 9 push button 13-16 operating key
Electrical interlock:	ADE 2 key or N-key roll-over (for encoded keys only)
Strobe output:	delay about 50 ns, dynamic impulse duration 100 μs
Function outputs:	shift, shift lock, CTRL, other keys if required
Class of application:	KTF (DIN 40 040)
Working temperature:	0 ... + 65° C
Storage temperature:	- 40 ... + 70° C

**Caractéristiques du codage:**

Tension de fonctionnement:	+ 5 V / - 12 V ± 5 %
Consommation:	6 mA par touche, 200 mA env. pour le codage, clavier à 64 touches: 800 mA environ
Niveau de sortie:	Logique négative, compatible TTL / DTL Log. «0» ≥ 2,4 V / 0,4 mA, Log. «1» ≤ 0,4 V / 16 mA
Temps de montée et de descente:	≤ 100 ns
Codage:	7 bits + 1 parité (pair ou impair), sorties des informations en parallèle
Sorties des informations:	BC standard DIN 66 003, US ASC II code, fonctions mono, duo, trio BCD Code 0 ... 9 bouton-poussoir 13-16 touches fonctionnelles
Verrouillage électrique:	ADE pianotage (2 key ou N-key roll-over) – seulement pour les touches codées
Sortie du strobe:	retardée d'environ 50 ns, dynamique durée d'impulsion 100 μs
Sorties de fonctionnement:	Shift, Shift Lock, CTRL (autres touches sur demande)
Classe d'application:	KTF (DIN 40 040)
Température de fonctionnement:	0 ... + 65° C
Température de magasinage:	- 40 ... + 70° C

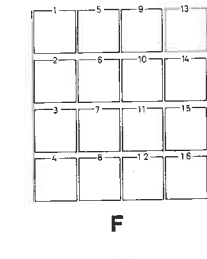
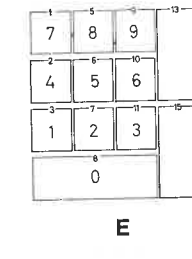
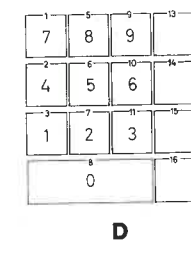
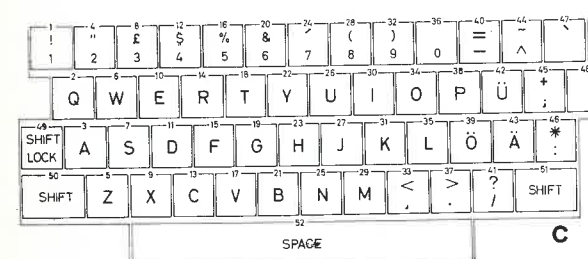
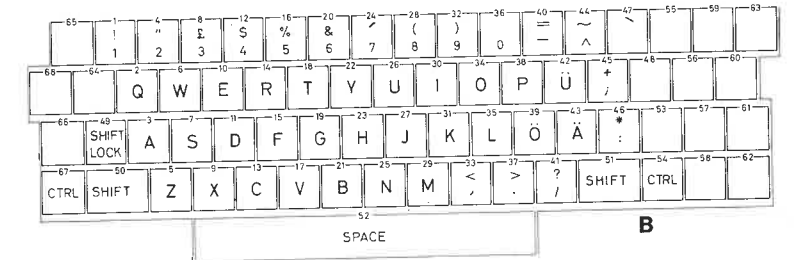
**RS 74 C** Bestell-Nummer für eine komplette contactlose Standard-Tastatur, Tastenfarbe dunkelgrau  
 Ordering Ref. No. for complete contactless standard keyboard, Colour of key dark grey  
 Référence d'un clavier standard complet « sans contact », couleur des touches gris foncé

Gehäuse Housing Boîtier	Codierung Encoding Codage	A	B	C	D	E	F
ohne without sans	ohne, without, sans	3.82009.001	3.82101.001	3.82102.001	3.82103.001	3.82103.002	3.82104.001
	mit, with, avec	3.92009.001	3.92101.001	3.92102.001	3.92103.001	3.92103.002	—
mit with avec	ohne, without, sans	3.82009.101	3.82101.101	3.82102.101	3.82103.101	3.82103.102	3.82104.101
	mit, with, avec	3.92009.101	3.92101.101	3.92102.101	3.92103.101	3.92103.102	—

**RS 74 M** Bestell-Nummer für eine komplette konventionelle Standard-Tastatur, Tastenfarbe dunkelgrau  
 Ordering Ref. No. for complete conventional standard keyboard, Colour of key dark grey  
 Référence d'un clavier standard complet conventionnel, couleur des touches gris foncé

Gehäuse Housing Boîtier	Codierung Encoding Codage	A	B	C	D	E	F
ohne without sans	ohne, without, sans*	3.82009.011	3.82101.011	3.82102.011	3.82103.011	3.82103.012	3.82104.011
	mit, with, avec	3.92009.011	3.92101.011	3.92102.011	3.92103.011	3.92103.012	—
mit with avec	ohne, without, sans*	3.82009.111	3.82101.111	3.82102.111	3.82103.111	3.82103.112	3.82104.111
	mit, with, avec	3.92009.111	3.92101.111	3.92102.111	3.92103.111	3.92103.112	—

\* am Ausgang 1 Schließer \* at output 1 normally-open contact \* à la sortie 1 contact travail



**Bestellangaben für Sonder-Tastaturen:**

1. Handskizze, aus der die Anordnung und Beschriftung zu ersehen ist (siehe Abbildung).
2. Bestell-Nummer der Einbautaster.
3. Tasten-Nr. (siehe Maßzeichnung bzw. Abbildungen) und Tastenfarbe.

**Ordering information for special keyboard:**

1. Sketch showing arrangement and legend (see sketch).
2. Ordering Ref. No. of switch.
3. Button No. (see dimensions or illustrations) and colour of key top.




**Références pour commande de claviers spéciaux:**

- 1 - Croquis donnant la disposition et les inscriptions (voir figure).
- 2 - Référence des boutons à enclencher (voir tableau).
- 3 - Référence et couleur des touches (voir dessins ou photos).

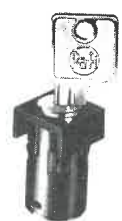


3.11998.---  
3.129 ---  
3.179 ---



		Bestell-Nr. Ordering Ref. No. Références			
<b>RS 74 C</b>	<b>contactless sans contact</b>	statisch static statique + 4,5 ... max. 18 V	statisch static statique + 4,5 ... max. 27 V	dynamisch dynamic dynamique + 4,5 ... 5,5 V	dynamisch dynamic dynamique + 4,5 ... max. 18 V
	<b>Einbautaster nicht beleuchtbar Momentary Switches not illuminated Boutons à impulsion non-lumineux</b>	3.12918.001	3.12930.001	3.12906.001	3.12919.001
	<b>Einbautaster beleuchtbar Momentary Switches illuminated Boutons à impulsion lumineux</b>	3.17918.003	3.17930.003	3.17906.003	3.17919.003
<b>RS 74 M</b>	<b>mechanische Kontakte mechanical contacts avec contacts mécanique</b>				Goldkontakte gold contacts Contacts en or
<b>RS 74 M</b>	<b>Einbautaster 1 Schließer Momentary Switches 1 Normally-open contact Boutons à impulsion 1 contact travail</b>				3.12960.001
<b>RS 74 MS</b>	<b>Einbauswitcher 1 Schließer Switches 1 Normally-open contact Boutons poussé-poussé 1 contact travail</b>				3.12960.101
	<b>Einbautaster 1 Öffner Momentary Switches 1 Normally-closed contact Boutons à impulsion 1 contact repos</b>				3.12960.002
<b>RS 74 MS</b>	<b>Einbauswitcher 1 Öffner Switches 1 Normally-closed contact Boutons poussé-poussé 1 contact repos</b>				3.12960.102
<b>RS 74 M</b>	<b>Einbautaster 1 Öffner und 1 Schließer Momentary Switches 1 Normally-closed contact and 1 Normally-open contact Boutons à impulsion 1 contact repos et 1 contact travail</b>				3.12960.003
<b>RS 74 MS</b>	<b>Einbauswitcher 1 Öffner und 1 Schließer Switches 1 Normally-closed contact and 1 Normally-open contact Boutons poussé-poussé 1 contact repos et 1 contact travail</b>				3.12960.103
<b>RS 74 ML</b>	<b>Einbau-Leuchttaster 1 Schließer Illuminated Momentary Switches 1 Normally-open contact Boutons lumineux à impulsion 1 contact travail</b>				3.17960.001
	<b>Einbau-Leuchtschalter 1 Schließer Illuminated Switches 1 Normally-open contact Boutons lumineux poussé-poussé 1 contact travail</b>				3.17960.101
<b>RS 74 ML</b>	<b>Einbau-Leuchttaster 1 Öffner Illuminated Momentary Switches 1 Normally-closed contact Boutons lumineux à impulsion 1 contact repos</b>				3.17960.002
<b>RS 74 MLS</b>	<b>Einbau-Leuchtschalter 1 Öffner Illuminated Switches 1 Normally-closed contact<sup>f</sup> Boutons lumineux poussé-poussé 1 contact repos</b>				3.17960.102

Abzugsstellung des Schlüssels Key removal position Retrait de la clé	Anfang + Ende At the beginning and at the end Au repos et enclenchée										
* Schließung 1 D-											
* Locking position 1 D-	21	22	23	24	25	26	29	30	31	32	
* Fermeture 1 D-											
Bestell-Nr. Ordering Ref. No. Référence	.001	.002	.003	.004	.005	.006	.007	.008	.009	.010	



Schloßschalter  
Key Switches  
Interrupteur à clé

60 V ~ 200 mA  
60 V = 100 mA

\* Schließung:  
Die jeweils für ein Schloß  
festgelegte Art des Schlüsseleinschnittes.

\* Locking position:  
The position of the key slot  
specified for a particular lock.

\* Fermeture:  
Chaque clé est prévue  
pour une matrice lui correspondant.



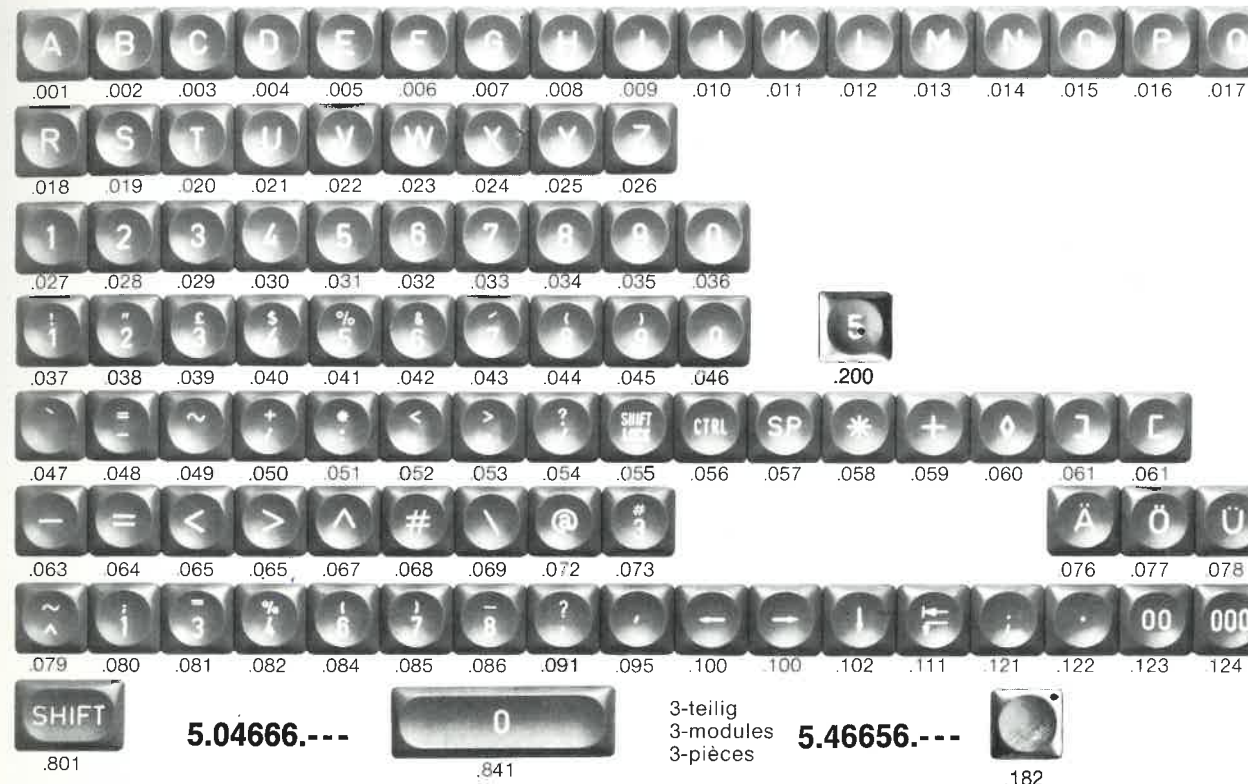
Standard-Tasten zweifarbig gespritzt, dunkelgrau mit weißer Beschriftung oder lichtgrau mit schwarzer Beschriftung  
Standard-Button two-shot-molded, dark grey with white letters or light grey with black letters  
Touches standard surmoulées en gris foncé avec lettres blanches ou en gris clair avec lettres noires

5.46660. --- /01 schwarz, /08 dunkelgrau, /07 lichtgrau  
/01 black, /08 dark grey, /07 light grey  
/01 noir, /08 gris foncé, /07 gris clair

5.46680. --- /01 schwarz, /08 dunkelgrau, /07 lichtgrau  
/01 black, /08 dark grey, /07 light grey  
/01 noir, /08 gris foncé, /07 gris clair

Tasten für Einbautaster und -schalter  
Buttons for keyboard switches  
Touches pour boutons à impulsion

Tasten für Einbauleuchttaster und -schalter  
Buttons for illuminated keyboard switches  
Touches pour boutons lumineux à impulsion



5.46657. --- 5.04665. ---

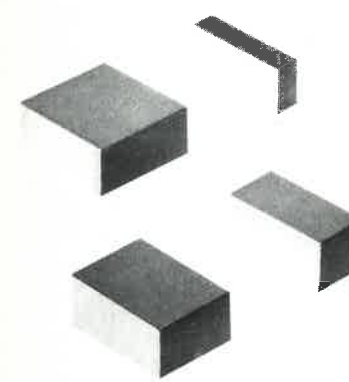


2-teilig 2-modules 2-pièces  
3-teilig 3-modules 3-pièces  
8-teilig 8-modules 8-pièces

Zubehör siehe Seite 50  
Accessories see page 50  
Accessoires voir page 50

Farben rot, gelb, grün, blau, lichtgrau, dunkelgrau, anthrazit, schwarz  
Colours red, yellow, green, blue, light grey, dark grey, charcoal grey, black  
En rouge, jaune, vert, bleu, gris clair, gris foncé, anthracite, noir

Abdeckungen selbstklebend  
Blank cover self-adhesive  
Caches auto-collants



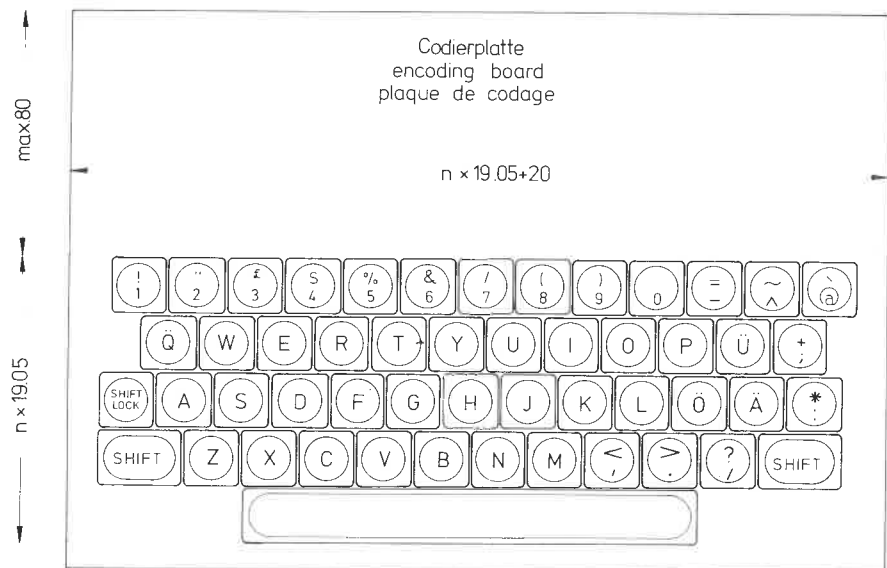
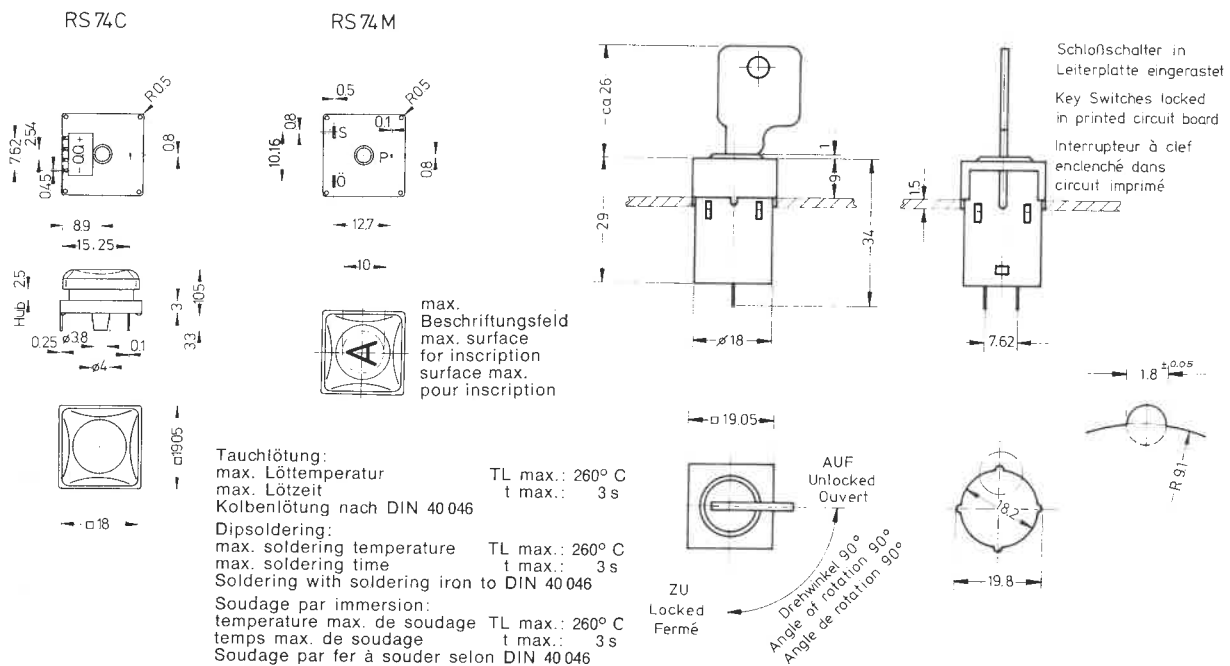
Ausführung Width Modèles	Größe (mm) Size (mm) Dimensions (mm)	Bestell-Nr. Ordering Ref. No. Référence	Farbe Colour Couleur
1/4	19,05 x 4,76	5.04520.171	schwarz, anthrazit dunkelgrau, lichtgrau
1/2	19,05 x 9,52	5.04520.172	black, charcoal grey dark grey, light grey
3/4	19,05 x 14,28	5.04520.173	noir, anthracite gris foncé, gris clair
1/1	19,05 x 19,05	5.04520.174	



Zubehör für mehrteilige Tasten  
bestehend aus 1 Bügel und 2 Lagerbügel:  
Taste 2-teilig Bestell-Nr. 5.04101.005  
Taste 3-teilig Bestell-Nr. 5.04101.006  
Taste 8-teilig Bestell-Nr. 5.04101.011  
Tastenzieher Bestell-Nr. 5.05800.025

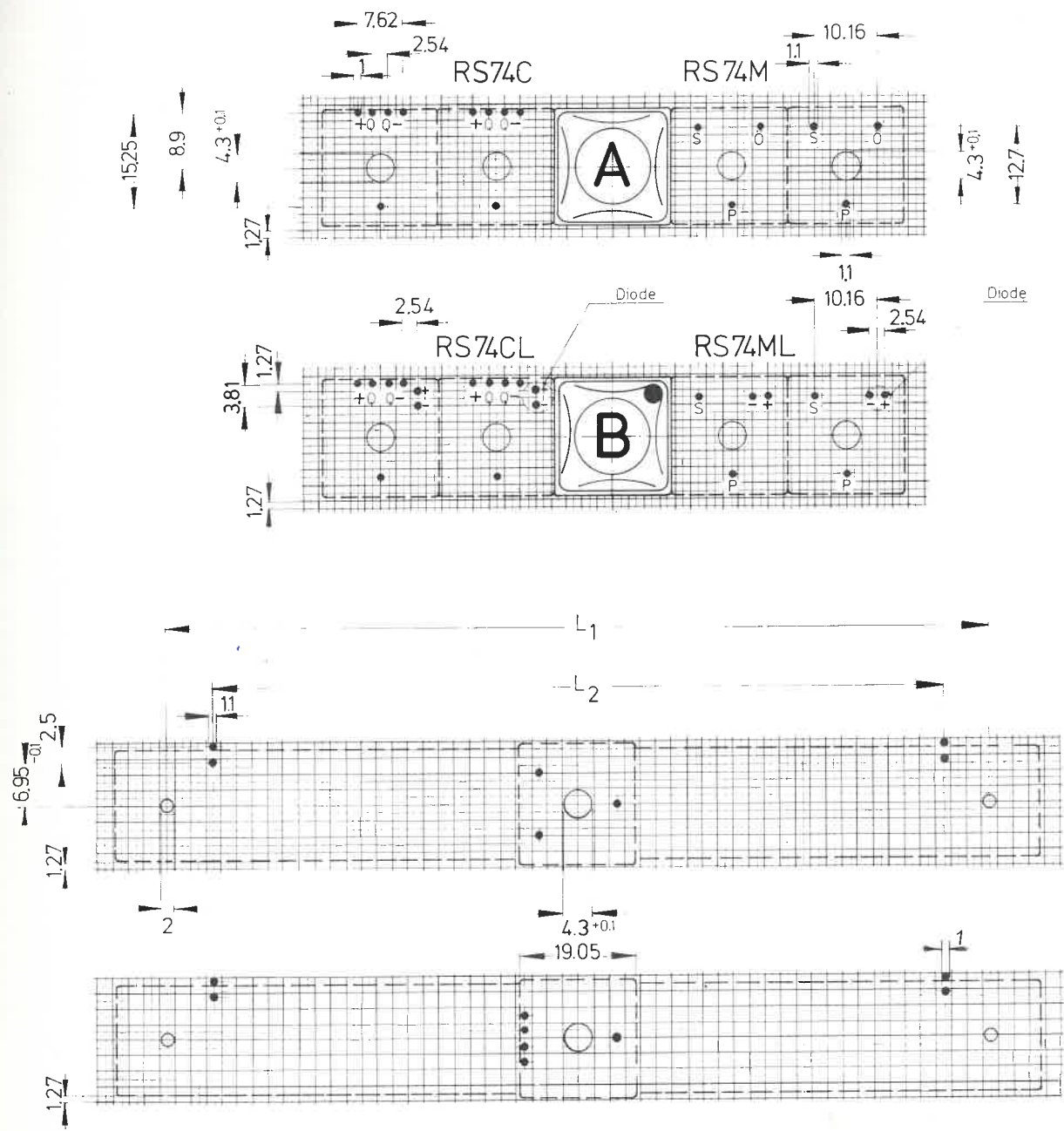
Accessories (3 parts)  
for extra width key tops:  
Button 2-modules Ordering Ref. No. 5.04101.005  
Button 3-modules Ordering Ref. No. 5.04101.006  
Button 8-modules Ordering Ref. No. 5.04101.011  
Button extractor Ordering Ref. No. 5.05800.025

Accessoires  
pour la fixation des barres:  
Barre à 2 pas Référence 5.04101.005  
Barre à 3 pas Référence 5.04101.006  
Barre à 8 pas Référence 5.04101.011  
Extracteur de touches Référence 5.05800.025



n = Anzahl der ganzen Tastenfelder bzw. Tastenreihen mit jeweils 19,05 mm Breite  
n = number of complete key units each module 19,05 mm  
n = nombre des modules et rangées (multiple de 19,05 mm)

Maße in Millimeter  
Dimensions in millimetres  
Dimensions en millimètres



Taste Button Touche

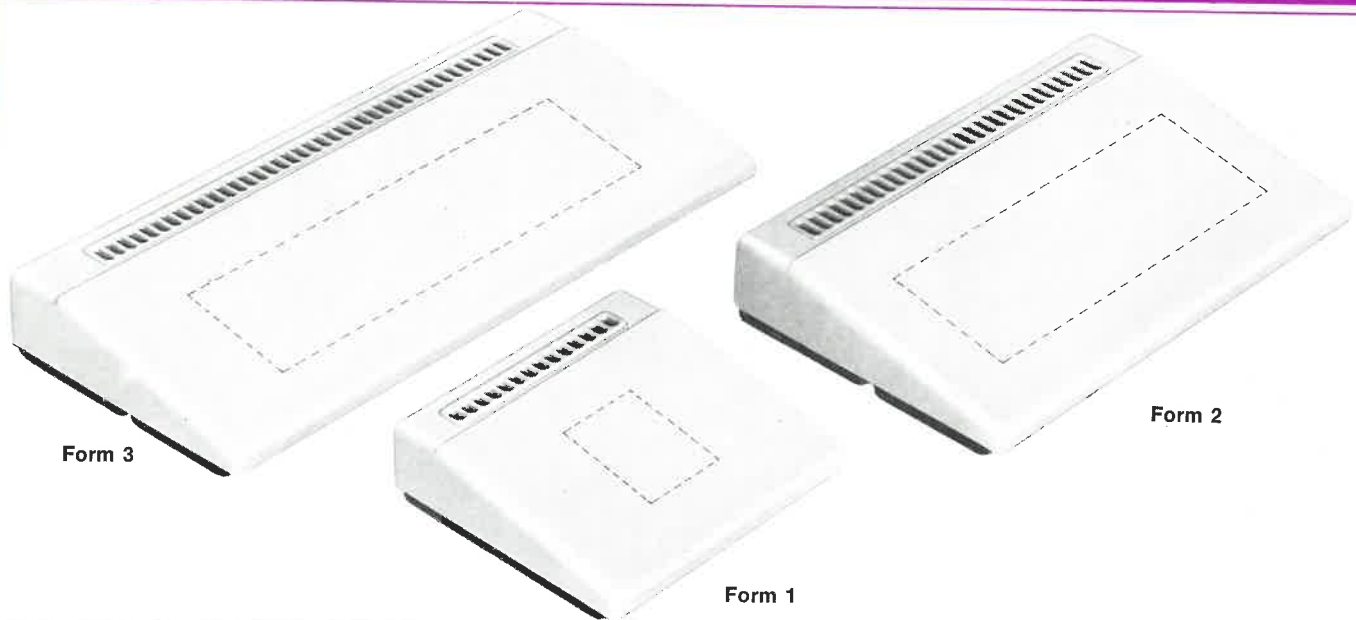
Ausführung -teilig Width -module Modèles à ... pas	L1	L2
2	30,48	22,86
3	38,1	30,48
8	133,35	120,65

Maße in Millimeter  
Dimensions in millimetres  
Dimensions en millimètres

Gehäuse für RC 72, RS 74, RS 76

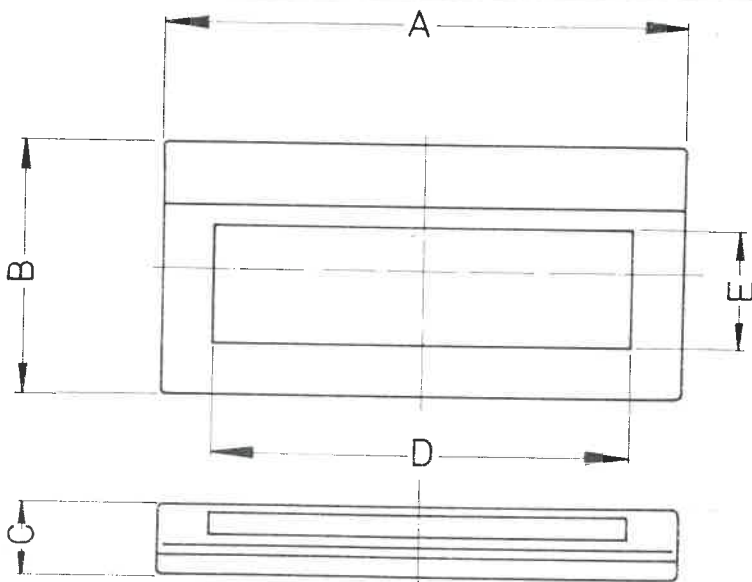
Housing for RC 72, RS 74, RS 76

Boîtier pour RC 72, RS 74, RS 76



Form		Bestell-Nr. Ord. Ref. No. Références		Bestell-Nr. Ord. Ref. No. Références
1	Ohne Standardausschnitt, ohne Lüftungsgitter Without standard cut-out, without ventilating grid Sans ouverture standard, sans grille d'aération	3.80011.000	Mit Standardausschnitt, ohne Lüftungsgitter With standard cut-out, without ventialting grid Avec ouverture standard, sans grille d'aération	3.80011.001
2		3.80012.000		3.80012.001
3		3.80013.000		3.80013.001
4		3.80014.000		3.80014.001
1	Ohne Standardausschnitt, mit Lüftungsgitter Without standard cut-out, with ventilating grid Sans ouverture standard, avec grille d'aération	3.80111.000	Mit Standardausschnitt, mit Lüftungsgitter With standard cut-out, with ventilating grid Avec ouverture standard, avec grille d'aération	3.80111.001
2		3.80112.000		3.80112.001
3		3.80113.000		3.80113.001
4		3.80114.000		3.80114.001

Form	Gehäuse Housing Boîtier			Standardausschnitt Standard cut-out Ouverture standard		Ausschnitt max. Cut-out max. Ouverture max.		Gewicht Weight Poids
	A	B	C	E	D	E	D	
1	200	200	75	4 x 19,05	3 x 19,05	5 x 19,05	6 x 19,05	450 g
2	360	240	80	5 x 19,05	14 x 19,05	6 x 19,05	14 x 19,05	1000 g
3	500	240	80	5 x 19,05	18 x 19,05	6 x 19,05	22,5 x 19,05	1400 g
4	420	240	80	5 x 19,05	17,5 x 19,05	6 x 19,05	18 x 19,05	1200 g



Gehäuse aus ABS-Kunststoff (Terluran), bestehend aus einem oberen lichtgrauen und einem unteren schwarzen Gehäuseteil.

Desk-top housing of light grey upper and black lower ABS-plastic (Terluran).

Boîtier en ABS (Terluran) se composant d'une partie supérieure gris clair et d'une partie inférieure en noir.

